

CITY
FNI
- 1995
B72

Government
Publications



3 1761 11555540 1

Budget in Brief

The Honourable Paul Martin, P.C., M.P.
Minister of Finance

February 27, 1995

Canada

© Her Majesty the Queen in Right of Canada (1995)
All rights reserved

All requests for permission to produce this work or any part thereof
shall be addressed to the Department of Supply and Services –
Canada Communication Group – Publishing.

Available from the Finance Canada Distribution Centre
300 Laurier Avenue West, Ottawa K1A 0G5
Tel: (613) 995-2855
Fax: (613) 996-0518

and from participating bookstores.

Cat No.: F1-23/1995-2
ISBN 0-662-61602-2





Budget in Brief

The Honourable Paul Martin P.C., M.P.
Minister of Finance



February 27, 1995



Department of Finance
Canada

Ministère des Finances
Canada



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115555401>

"There are times in the progress of a people when fundamental challenges must be faced, fundamental choices made – a new course charted. For Canada, this is one of those times.

Our resolve, our values, our very way of life as Canadians are being tested. The choice is clear.

We can take the path – too well-trodden – of minimal change, of least resistance, of leadership lost. Or we can set out on a new road of fundamental reform, of renewal – of hope restored.

Today, we have made our choice. Today, we take action."

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Paul Martin".

The Honourable Paul Martin, P.C., M.P.
Minister of Finance
February 27, 1995

Opportunity and Challenge

"This is a window of extraordinary opportunity. Thanks to the honest hard work of millions upon millions of Canadians, our economy is now stronger than it has been for years."

Canada is enjoying a period of strong economic growth and job creation.

In the past year, 433,000 jobs have been created.

In 1994, our economic growth was the highest of any G-7 country.

Productivity has surged. Canada's cost competitiveness is at its highest level in more than 40 years.

Our trade surplus is up. Canada's exports have never been higher.

Business confidence is greater than at any time since 1979.

Jobs and
growth

"However, there are two clouds that loom over our country's horizon. One is the uncertainty that some would create over the future of Quebec. The second cloud is the debt and deficit. Dealing with that challenge is our purpose today."

1994-95 deficit
\$4.4 billion
below target

The underlying deficit for this fiscal year, 1994-95, will be \$35.3 billion – down \$6.7 billion from last year – and \$4.4 billion below the target set out in last year's budget. Even with certain one-time restructuring charges related to major reforms contained in the budget, the 1994-95 deficit will be under \$38 billion – or about \$1.8 billion below the \$39.7 billion target.

Gaps and
targets

However, higher than expected interest rates will mean billions of dollars in new debt charges which threaten future deficit targets.

Based on very prudent economic assumptions and including large contingency reserves, direct action is needed to avoid a \$5.0 billion shortfall from the 1995-96 deficit target of \$32.7 billion – and a \$10.6 billion shortfall from the 1996-97 target of 3 per cent of GDP (Gross Domestic Product – the overall size of the economy).

*Comparison of the economic assumptions
with private sector forecasts*

	1995	1996
Real output growth (%)		
Budget	3.8	2.5
Private sector average	3.9	2.9
Nominal GDP (\$ billions)		
Budget	787	821
Private sector average	787	827
91-day Treasury bill rate (%)		
Budget	8.5	7.5
Private sector average	7.8	6.9
10-year government bond rate (%)		
Budget	9.7	9.0
Private sector average	9.0	8.4

Principles of the budget

“Canadians want their government to spend money and secure savings in ways that make sense, that reflect their values. To do that, it is essential that our effort be guided by clear principles.”

- Government must get its own house in order first and focus on cutting spending – not raising taxes.
- The priorities of the country must reflect the needs of the people. Canadians need an economic plan which promotes jobs and growth.
- The third principle is frugality – every dollar counts.
- Finally, we must be fair – among regions and among individual Canadians.

Securing the Deficit Targets

“We have said from the beginning that we would meet our targets – come what may. Therefore, those gaps must be closed. With this budget we are closing them.”

“We have always said that our 3-per-cent interim target was a station on the way, not our ultimate destination. Interim means interim.”

The budget closes the gaps and meets the targets. It achieves cumulative savings of \$15.6 billion over the two fiscal years, 1995-96 and 1996-97.

In 1997-98, the measures in the budget will continue to pay off, with further savings of \$13.3 billion.

The budget delivers cumulative savings of \$29 billion over three fiscal years. This is the largest set of actions in any Canadian budget since postwar demobilization.

The savings come primarily from \$25.3 billion of cumulative spending reductions – nearly \$7 of spending cuts for every \$1 of new tax revenue.

Fiscal actions
lower debt
by \$29 billion

There will be a reduction in program spending from \$120 billion in 1993-94 to under \$108 billion by 1996-97.

The budgets of government departments are being reduced dramatically, in several cases halved over the next three years.

The budget proposes a small number of tax measures to increase fairness and tighten the tax system and to help meet deficit targets. Personal income tax rates are not being raised.

Impact of budget measures

	1995-96	1996-97	1997-98	3-year ¹ impact
	(billions of dollars)			
Expenditure reductions				
Program review	3.9	5.9	7.2	16.9
Other	0.2	3.5	4.7	8.4
Total	4.1	9.3	11.9	25.3
Revenue measures				
Increase fairness and tighten tax system	0.1	0.4	0.6	1.1
Tax increases	0.9	0.9	0.8	2.6
Total	0.9	1.3	1.4	3.7
Total direct impact of fiscal actions	5.0	10.6	13.3	29.0
Ratio of expenditure reductions/ tax revenue increases	4.4:1	7.3:1	8.3:1	6.9:1

¹ Three-year cumulative impact of deficit reductions shows the reduction in net debt, by the end of the 1997-98 fiscal year, arising from fiscal actions.

Numbers may not add due to rounding.

Implications of Budget Measures

"We will continue to set firm, short-term deficit goals – rolling two-year targets, until the deficit is erased."

"We seek not only to attack the deficit. We are also committed to putting Canada's debt ratio on a permanent downward track."

Actions taken in the budget will bring the 1995-96 deficit down to \$32.7 billion and the 1996-97 deficit to \$24.3 billion – meeting the 3-per-cent target under very prudent economic assumptions.

The financial requirements – a measure of what the government must borrow on debt markets – will decline sharply from \$29.8 billion in 1993-94 to \$13.7 billion in 1996-97. This represents 1.7 per cent of the GDP, the lowest borrowing requirement since 1973-74.

Using this measure, Canada is projected to do better in 1996-97 than the national government of any other G-7 country.

As a share of GDP, program spending will fall rapidly reaching 13.1 per cent in 1996-97 – the lowest ratio since 1950-51.

By 1996-97, the Canadian economy will finally be growing faster than the debt, and the debt-to-GDP ratio will begin to decline. The ratio will continue to fall after that in response to the permanent spending reductions in the budget.

Deficit in
1997-98 will
continue to fall

The deficit could turn out better than forecast.

A substantial contingency reserve has been included – \$2.5 billion in 1995-96 and \$3 billion in 1996-97. If it isn't needed to protect the fiscal position, it will not be spent. It will go to reducing the deficit even further.

If the economy performs as private sector forecasters expect, then the deficit could be below \$19 billion in 1996-97 – \$5.5 billion below the budget forecast. This would mean a decline in the current 1994-95 debt-to-GDP ratio of 73.2 per cent to under 72 per cent in 1996-97.

**Summary statement of transactions:
Fiscal outlook with budget measures**

	1993-94	1994-95	1995-96	1996-97
(billions of dollars)				
Budgetary transactions				
Budgetary revenues	116.0	125.0	133.2	137.4
Program spending	-120.0	-118.3	-114.0	-107.9
Operating balance	-4.0	6.7	19.2	29.4
Public debt charges	-38.0	-42.0	-49.5	-50.7
Underlying deficit	-42.0	-35.3	-30.2	-21.3
Restructuring charges		-2.6		
Contingency reserve			-2.5	-3.0
Deficit	-42.0	-37.9	-32.7	-24.3
Non-budgetary transactions	12.2	11.9	7.8	10.6
Financial requirements (excl. foreign exchange transactions)	-29.8	-26.0	-24.9	-13.7
Net public debt	508.2	546.1	578.8	603.1
Gross domestic product	711.7	746.4	787.1	821.3
Percentage of GDP				
Budgetary revenues	16.3	16.7	16.9	16.7
Program spending ¹	16.9	16.2	14.5	13.1
Public debt charges	5.3	5.6	6.3	6.2
Deficit	-5.9	-5.1	-4.2	-3.0
Financial requirements	-4.2	-3.5	-3.2	-1.7
Net public debt	71.4	73.2	73.5	73.4

¹ Includes restructuring charges.

Notes: (-) indicates a net requirement for funds.
(+) indicates a source of funds.

Numbers may not add due to rounding.

Plan for Action

“Durable fiscal progress, building towards budget balance – that can only happen if we redesign the very role and structure of government itself.”

“If we secure that reform, it will continue to pay off – to live on – in 1997-98 and every year thereafter.”

The primary objective of the government is to sustain growth and job creation. That can only be achieved in a healthy fiscal environment. The budget is aimed not only at creating such an environment, but also at changing the way government operates.

The budget fundamentally reforms what government *does* and *how* it does it.

In many cases, that means *smaller* government. In all cases it means *smarter* government.

To that end, the following actions will be taken as a result of the budget:

- reform of government programs and procedures to eliminate waste and abuse and ensure value for Canadian taxpayers;
- delivery of a new vision of the federal government’s role in the economy that includes substantial reductions in business subsidies;
- setting parameters within which labour market programs will be redesigned to put Canadians back to work;
- reform of the major federal transfers to the provinces (other than Equalization) to better reflect responsibilities and fiscal requirements; and
- a small number of tax measures that remove preferences, increase fairness and ensure deficit targets are met.

Getting Government Right

"If our purpose is to get the economy right – and it is – then the best thing we can do is to get the government right – and this budget does."

Program Review

Program Review was a year-long, top-to-bottom review of all departmental programs, covering about \$52 billion in spending.

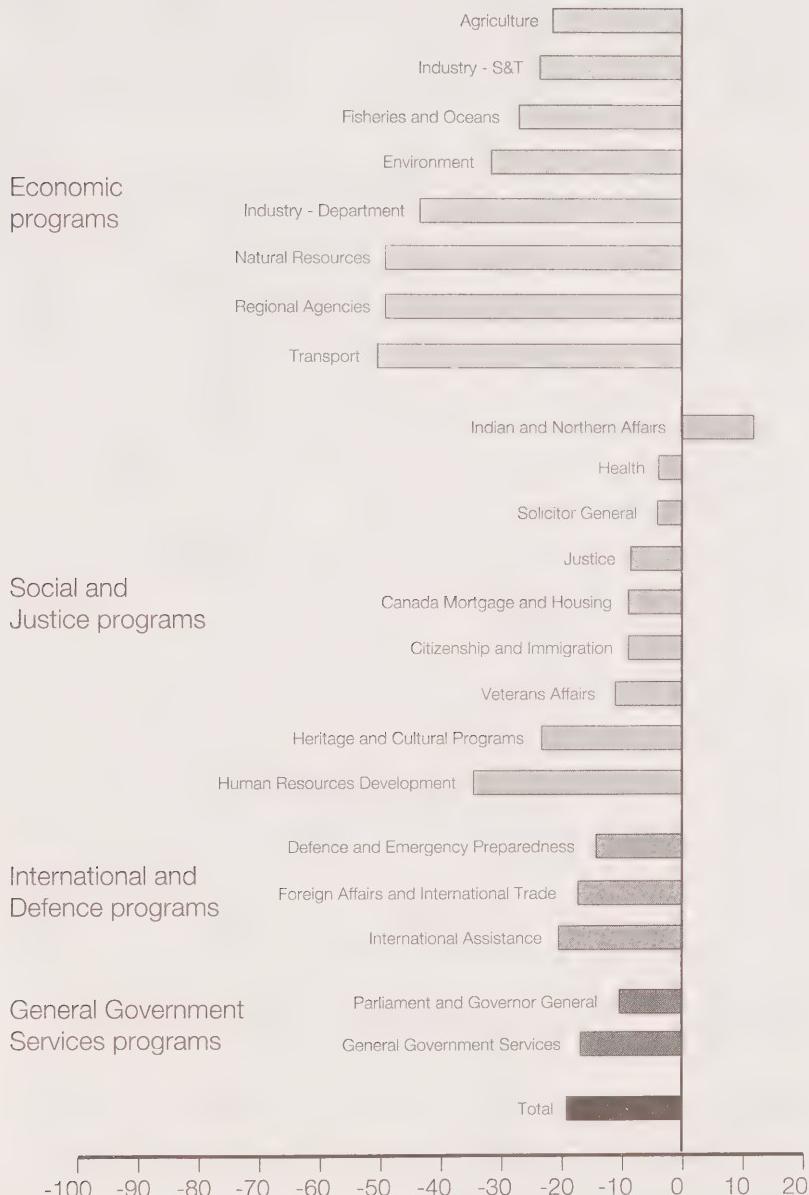
Its main objective was to review all categories of federal government spending – except certain statutory programs such as Unemployment Insurance, Old Age Security and major transfers to the provinces – in order to bring about the most effective and cost-efficient way of delivering programs and services to Canadians.

The actions resulting from this review will substantially reduce expenditures over the next three years – \$3.9 billion in 1995-96, \$5.9 billion in 1996-97 and \$7.2 billion in 1997-98. By 1997-98, spending subject to the Program Review will have declined almost 19 per cent relative to 1994-95.

Spending levels will be halved in some departments. The federal public service including defence is expected to decline by about 45,000 or 14 per cent by the time the actions in this budget are fully implemented.

Changes in federal departments spending 1997-98 relative to 1994-95

per cent change



Highlights of Program Review

Some programs will be eliminated or substantially reduced:

- transportation subsidies under the *Western Grain Transportation Act*, the *Atlantic Region Freight Assistance Act* and the *Maritime Freight Rates Act* will be terminated;
- dairy subsidies will be reduced by 30 per cent over the next two years; and
- total spending on business subsidies will decline from \$3.8 billion in 1994-95 to \$1.5 billion by 1997-98 – by close to 60 per cent over the next three years.

Some programs will be redesigned or consolidated to become more efficient and cost-effective including:

- Regional Development – agencies will play new roles focusing on the needs of small- and medium-sized businesses;
- Canada Coast Guard and the Department of Fisheries and Oceans fleets will be integrated; and
- Departments of Health, Agriculture and Agri-Food, Fisheries and Oceans, and Industry will work together on measures to improve the food inspection system.

Some program activities will be devolved to other levels of government:

- authorities for freshwater habitat management and other related inland water responsibilities will be transferred to the provinces;
- recreational harbours will be divested to municipalities;
- Forest Resource Development Agreements and Mineral Development Agreements with the provinces will be discontinued; and
- airports will be transferred to local authorities.

Some activities will be commercialized or privatized including:

- remaining interest in Cameco Corporation and Petro-Canada;
- Canadian National (CN);
- Air Navigation System; and
- Canada Communication Group.

Cost recovery and user fees will be increased or imposed on certain services including:

- food and meat inspection, drug approval, fisheries inspection, marine services, customized weather forecasting;
- an immigration fee of \$975 per adult immigrant; and
- consular and trade development services.

Better management of government:

- the Auditor General will report to Parliament more frequently – up to five times annually;
- a new Expenditure Management System will be implemented to ensure that programs are permanently subject to strict cost control and evaluation; and
- more productive and streamlined operations through innovative service delivery.

Unemployment Insurance Reform

“We need to move away from passive support – away from dependence – and move towards active assistance – towards independence.”

“A key job for unemployment insurance in the future must be to help Canadians stay off unemployment insurance.”

Building on measures in the 1994 budget, the Minister of Human Resources Development intends to table legislation this fall to make further changes to unemployment insurance. The changes will move current program funding into the areas of unemployment insurance which enhance the employability of Canadians, contribute to a healthy economy and encourage job creation.

Canada's strong economic performance and unemployment insurance reform, which the government intends to have in place no later than July 1, 1996, will reduce the overall size of the program by a minimum of 10 per cent. This overall reform, combined with improvements in the administration of the unemployment insurance program, will secure savings of \$700 million in 1996-97. Reform will be designed and carried out

in a manner that eases the transitional impact of changes in provinces where there is a history of reliance on unemployment insurance.

With no increase in premium rates, the cumulative surplus in the Unemployment Insurance Account will be allowed to rise above \$5 billion through to the end of 1996. This surplus will be maintained and will serve as a buffer to mitigate unemployment insurance premium rate increases during periods of slowing economic growth. The result of these measures will be a unemployment insurance program that does a much better job of investing in people, and lower, more stable unemployment insurance premium rates that encourage job creation.

A New Transfer to the Provinces

"We will never secure the sort of structural change that we need without reforming the system of transfers to the provinces."

"This budget sets out some key parameters, but as we go forward, we are committed to a co-operative approach."

The Canada Social Transfer

The government is giving one year notice that a new block grant to the provinces called the Canada Social Transfer (CST) will begin in 1996-97. It will continue the evolution away from cost-sharing in areas of provincial responsibility, which has been a source of entanglement and irritation in federal-provincial relations.

The major transfers to the provinces under the Canada Assistance Plan (CAP) and Established Programs Financing (EPF) will be replaced by the CST. As is currently the case with both EPF and CAP, the new transfer will be a combination of cash and tax points.

In 1996-97, CST funding will be set at \$26.9 billion, a reduction of \$2.5 billion compared with the projected transfer entitlement under the existing set of programs. In 1997-98, funding will be reduced further to \$25.1 billion, a reduction of \$4.5 billion, or about 3 per cent of total provincial government revenues.

Major transfer entitlements to provinces

	1993-94	1994-95	1995-96	1996-97	1997-98
(millions of dollars)					
Current arrangements					
CAP	7,719	7,952	7,952		
EPF-PSE	6,108	6,177	6,251		
EPF-Health	15,128	15,299	15,483		
Total	28,955	29,428	29,686		
Canada Social Transfer				26,900	25,100
Equalization	8,034	8,332	8,870	9,270	9,618
Total major transfer entitlements of which: ¹	36,212	36,974	37,745	35,351	33,889
Tax point transfers ¹	11,290	11,729	12,572	13,248	13,968
Cash transfers	24,922	25,245	25,173	22,103	19,921
Change in entitlements from 1994-95 levels				1,623	3,085

¹ Equalization associated with EPF/CST tax points appears in both Equalization and EPF/CST entitlements. It has been subtracted from "Total major transfer entitlements" and "Tax point transfers" to avoid double counting.

The new transfer will free the provinces to pursue innovation by eliminating the restrictive cost-sharing feature of the Canada Assistance Plan.

The new transfer will not however be totally unconditional. The federal government will continue to enforce the Canada Health Act and the provinces will be required, as they are now under the rules of CAP, to provide social assistance without any minimum residency requirements.

The federal government, under the leadership of the Minister of Human Resources Development, will invite all provincial governments to work together on developing, through mutual consent, a set of shared principles and objectives that could underlie the new transfer.

Following consultations with the provinces, the *Equalization program* was renewed by Parliament for five years beginning in 1994-95. No changes are proposed in the budget. *Territorial Formula Financing* has not previously been subject to federal

budgetary restraint. However, in view of the current fiscal situation, entitlements will be frozen in 1995-96 at 1994-95 levels and the 1996-97 Gross Expenditure Base in the formula will be reduced by 5 per cent for both the Northwest Territories and the Yukon.

The reduction in major transfers to the provinces is less than the cuts in other areas of federal program spending.

Protecting Canada's Seniors

"One of the greatest reforms ever provided by a Canadian government has been the provision of a decent support for elderly Canadians – who have given – and continue to give – so much to their families and to their country."

"This government is absolutely committed to providing a fair and sustainable system of protection for Canada's seniors."

The government is committed to take action to reform Canada's retirement income system on a fairer and sustainable basis. The first part of this system – tax assistance for private pensions – is being modified, as described in the next section. The second part – the Canada Pension Plan (CPP) – will be addressed this fall when Finance Ministers meet to review the financing of CPP, as part of its regular five-year review as mandated by law.

The third pillar of the pension income system – Old Age Security (OAS) and the Guaranteed Income Supplement (GIS) – will be reviewed later this year. The Minister of Human Resources Development, in collaboration with the Minister of Finance, will release a paper which will outline other changes required to ensure a fair and sustainable public pension system for future generations of Canadians. The goal will be to legislate changes to take effect in 1997. Consultations with seniors, and with Canadians generally, will take place when the paper is released.

In the interim, the budget introduces two changes to the administration of the OAS benefit.

Effective July 1996, OAS payments will be calculated and paid out net of the high-income recovery amounts, based on income reported on the previous year's tax return. This will not affect the amount of benefits provided to seniors. The only change is that the OAS benefit will be reduced before it is sent out rather than being taxed back after individuals have already received their cheque.

Also effective July 1996, OAS recipients who are no longer resident in Canada will have to file a statement of their world-wide income in order to receive OAS benefits. Currently, non-residents with incomes above \$53,215 escape the high-income recovery. They are treated more favourably than Canadian residents.

A Fairer Tax System: Sharing the Burden of Deficit Reduction

*"There is not one, solitary Canadian who likes taxes.
And certainly, they are far higher than any of us would
like them to be."*

*"But the issue of taxes is more than a matter of rates.
It is a question of equity."*

The government is aware of the heavy tax burden already borne by Canadians and the cost imposed on the economy as a whole. Thus, the budget does *not* raise federal personal income tax rates. The tax measures are largely directed at removing preferences and increasing fairness and helping to meet deficit targets.

Impact of tax measures

	1995-96	1996-97	1997-98
(millions of dollars)			
Measures to increase fairness and tighten the tax system			
Improving fairness in tax-assisted retirement saving	15	95	160
Strengthen Revenue Canada's ability to enforce the law			Prevents revenue losses
Additional tax on investment income of private corporations	40	120	120
Eliminate deferral of tax on business income	–	170	300
Restrict SR&ED tax incentives	–	15	15
Family trusts			Prevents revenue losses
Re-targeted film incentive	small	small	small
Subtotal	55	400	595
Increases in tax rates			
Corporate			
Large corporations tax	145	155	160
Corporate surtax	115	115	120
Temporary capital tax increase for large deposit-taking institutions	60	40	–
Excise			
Tobacco	65	65	65
Gasoline	500	500	500
Subtotal	885	875	845
Total	940	1275	1440

Improving Fairness in Tax-Assisted Retirement Savings

The principle underlying these changes is that tax assistance should be provided for contributions to registered savings plans based on earnings up to 2½ times the average wage, and no more.

Pensions and RRSPs: The dollar limit on deductible RRSP contributions will be reduced to \$13,500 for 1996 and 1997. The limit then will be increased by \$1,000 a year to reach \$15,500 in 1999. The dollar limit on contributions to money-purchase pension plans will also be reduced to \$13,500 in 1996 and then increased by \$1,000 a year to reach \$15,500 in 1998. The dollar limits on contributions to deferred profit sharing plans (DPSPs) will continue to be one half the contribution limits for money-purchase pension plans.

The maximum pension limit for defined-benefit pension plans will be frozen at its current level through 1998. The pension and DPSP limits will be indexed beginning in 1999 and the RRSP limit in 2000.

The government will investigate the possibility of modifying RRSP limits, without incurring additional revenue costs, to restore lost RRSP room to employees who leave pension plans before retirement.

RRSP Overcontribution Allowance: The overcontribution allowance of \$8,000 will be reduced to \$2,000 in 1996. A penalty tax of 1 per cent applies to excess contributions above the allowance.

Retiring Allowance Rollovers: The rollover of retiring allowances to RRSPs, currently permitted at up to \$2,000 per year of service, will be phased out by reducing the limit to zero for years of service after 1995. The allowances for years of service up to, and including 1995, are not affected.

Locked-in RRSPs: Holders of locked-in RRSPs, currently limited to purchases of life annuities with those funds, will be allowed to purchase Life Income Funds through an amendment to the Pension Benefits Standards Act (PBSA).

Increasing Fairness and Tightening the Tax System

Strengthening Revenue Canada's Ability to Enforce the Law: To ensure that all Canadians pay their fair share of taxes and to reduce unfair competition for legitimate businesses, the budget strengthens Revenue Canada's ability to enforce the tax laws. Measures include: strengthening its auditing of large corporations, new reporting requirements for the construction industry and for foreign investments, and penalties for interference with the remittance of source deductions and GST.

Tax on Investment Income of Private Corporations: Effective July 1, 1995, a refundable tax will be levied on the investment income received by Canadian-controlled private corporations. This tax will reduce the current deferral advantage for investment income received by private corporations when the corporate tax rate applied to this income is lower than the marginal tax rate of the individual shareholder.

Deferral Advantages for Business and Professional Income: Effective for taxation years starting after 1994, individuals will be required to report their business and professional income on a calendar year basis. Currently, they have the option to choose any

date as their year end for reporting such income. This can result in an initial delay in reporting income and a consequent delay in payment of tax on an ongoing basis. A ten year transition period will preclude a large one-time tax increase for many of these taxpayers.

Restrictions on SR&ED Tax Incentives: Pending the completion of a review of information technology R&D, all such R&D performed after February 27, 1995 by financial institutions will be excluded from the definition of Scientific Research and Experimental Development (SR&ED).

Family Trusts: The existing election to defer the application of the 21-year rule will be eliminated January 1, 1999. To restrict income splitting, the "preferred beneficiary election mechanism" will be repealed for taxation years of trusts commencing after 1995, except for elections in respect of persons with mental or physical disabilities.

Re-Targeted Film Incentive: Government assistance available to certified Canadian film productions will be re-targeted in order to maximize the benefit to such productions.

Corporate Tax Rate Increases

Large Corporations Tax (LCT) Rate: The rate of LCT will rise immediately from 0.2 per cent to 0.225 per cent of capital used in Canada in excess of \$10 million, a tax increase of 12.5 per cent.

Corporate Surtax: The corporate surtax, currently levied at a rate of 3 per cent of basic federal corporate income tax, will be increased to 4 per cent – effective immediately.

Tax on Large Deposit-Taking Institutions: The capital tax imposed on banks and other large deposit-taking institutions will be temporarily increased. The tax will take effect immediately and will remain until October 31, 1996.

Excise Tax Increases

Tobacco Products: Moving towards re-establishing a uniform federal excise tax rate, the federal taxes on cigarettes sold for consumption in Quebec and Ontario – the two provinces that undertook the deepest reductions last year – were increased by 60 cents per carton of 200 cigarettes effective February 18, 1995.

Gasoline: Federal excise tax on leaded and unleaded gasoline will be increased by 1.5 cents per litre effective immediately.

Conclusion

“This government wants Canadians to be able to judge it not on its rhetoric, but on its results; not on more promises made, but on real progress secured.

This budget sets this country on a sure course of fiscal responsibility and government renewal.

Canadians can have confidence now in a country that has put the era of band-aid budgets behind it – and exercised the leadership necessary for a cure.

Canadians can have confidence now in Canada becoming one of the most attractive places in the world to invest, creating jobs.”

Conclusion

«Notre gouvernement veut que les Canadiens puissent le juger non sur son discours, mais sur ses résultats – non sur les promesses faites, mais sur les progrès réalisés. Ce budget met le pays sur la voie de la responsabilité financière et du renouveau de l'Etat.

Les Canadiens peuvent compter maintenant sur un pays qui est sorti de l'ère des budgets insig-nifiants.

Les Canadiens peuvent compter maintenant sur une chance du Canada de devenir l'un des pays les plus attrayants au monde pour investir et créer des emplois.»

Essence : La taxe d'accise fédérale sur l'essence avec plomb et sans plomb est augmentée de 1,5 cent le litre immédiatement.

Produits du tabac : De manière à revenir à un taux uniforme de la taxe fédérale d'accise, les taxes fédérales sur les cigarettes vendues pour consommation au Québec et en Ontario — les deux provinces qui avaient procédé aux fortes réductions l'an dernier — ont été augmentées de 60 cents la cartouche de 200 cigarettes à compter du 18 février 1995.

Hausse des taxes d'accise

Impôt sur les grandes institutions de dépôts : L'impost sur le capital des banques et autres grandes institutions de dépôts sera temporairement majoré. La mesure entre en vigueur immédiatement et restera en vigueur jusqu'au 31 octobre 1996.

Surtaxe des sociétés : Le taux de la surtaxe des sociétés, qui est actuellement de 3 pour cent de l'impost fédéral de base sur les bénéfices de sociétés, passe immédiatement à 4 pour cent.

cent de cet impôt.

Impôt sur les revenus de placement de sociétés privées : A compter du 1^{er} juillet 1995, un impôt remboursable s'appliquera aux revenus de placement des sociétés privées sous contrôle canadien. Celà réduira l'avantage accordé donné au placement actuellement droit, sous forme de report, les revenus de placement des sociétés privées quand même pour les particuliers déclarer dans le cadre de l'année civile 1994, les avantages de report pour les revenus tirés d'une entreprise ou d'une profession : Pour les années d'imposition commençant après 1994, les particuliers devront déclarer dans le cadre de l'année civile 1994, les avantages de report pour les revenus tirés d'une entreprise ou d'une profession touchant les émissions d'imposition fiscaux à la RSKDE : En attendant que soit achève un examen de la RSKD en technologie d'information, toutes les activités de ce genre effectuées après le 27 février 1995 par des institutions financières seront exclues de la définition de la recherche scientifique et du développement expérimental (RSKDE).

ces contribuables.

Restractions touchant les encouragements fiscaux à la RSKDE : En attendant que soit achève un examen de la RSKD en technologie d'information, toutes les activités de ce genre effectuées après le 27 février 1995 par des institutions financières seront exclues de la définition de la recherche scientifique et du développement expérimental (RSKDE). En attendant que soit achève un examen de la RSKD en technologie d'information, toutes les activités de ce genre effectuées après le 27 février 1995 par des institutions financières seront exclues de la définition de la recherche scientifique et du développement expérimental (RSKDE).

Fiducies familiales : La possibilité de choix permettant actuellement de différencier l'application de la règle des 21 ans sera éliminée le 1^{er} janvier 1999. Pour limiter le fractionnement du revenu, le mécanisme de choix du bénéficiaire privilégié sera aboli pour les années d'imposition des fiducies commençant après 1995, sauf pour les choix relatifs à des personnes souffrant d'un handicap physique ou mental.

Haussse des taux d'imposition des sociétés

Réorientation de l'encouragement fiscal aux films : L'aide offre à la production de films canadiens portant visa sera réorientée de manière à bénéficier au maximum à ces productions.

Impôt des grandes sociétés (IGS) : Le taux de l'IGS est porté immédiatement de 0,2 à 0,225 pour cent du capital employé au Canada au-delà de \$10 millions, ce qui représente une hausse de 12,5 pour cent de cet impôt.

Amélioration de l'équité et de resserrement du régime fiscal

REFR blogues : Les détenteurs de REFR blogues, qui ne peuvent actuellement acheter que des remèdes vétérinaires à l'aide de ces fonds, pourront aussi acheter des fonds de revenu viager, selon une modification de la Loi sur les normes des prestations de pensions (LNNP).

Transfer d'allocations de retraite : Le transfert d'allocations de retraite à des REER, actuellement permis à concurrence de \$2,000 par année de service, sera éliminé progressivement en remplacement par une allocation nulle pour les années de service allant montant à zéro pour les années de service postérieures à 1995. Les allocations ne sont pas touchées pour les années de service allant jusqu'à cette année inclusive.

Cotisation excédentaire à un REER : Le droit de surcotisation sera ramené de \$8,000 à \$2,000 en 1996. Une pénalité de 1 pour cent s'applique aux cotisations dépassant ce plafond.

Le souvernement étudiera la possibilité de modifier les plateformes REER, sans engendrer un manque à gagner supplémentaire, pour rétablir les droits de cotisation REER perdus par les employés qui quittent un régime de pension avant leur retraite.

déterminées sera aussi ramenée à \$13,500 en 1996, puis majorée de \$1,000 par an pour atteindre \$15,500 en 1998. Le plafond de cotisation aux régimes de participation différente aux bénéfices (RPDB) sera maintenu à la moitié du plafond applicable aux régimes de cotisations à cotisations déterminées. La pension maximale dans le cas des régimes de pensions à prestations déterminées sera bloquée au niveau actuel jusqu'en 1998. Les plafonds seront indexés à partir de 1999 pour les régimes de pension et les RPDB et de l'an 2000 pour les REER.

Pensions et REER : Le plafond de déductibilité des cotisations REER sera ramené à \$13,500 pour 1996 et 1997. Il augmente ensuite de \$1,000 par an pour atteindre \$15,500 en 1999. Le plafond des cotisations aux régimes de pensions à cotisations

mes de pension agréees fondés un revenu allant jusqu'à 2% fois le salaire moyen au maximum. C'est là le principe qui motive les changements.

Une aide fiscale plus équitable à l'épargne-retraite

(en millions de dollars)

1995-96 1996-97 1997-98

Le régime fiscal plus équitable et à contribuer à la réduction du déficit. Principalement à éliminer les dispositions préférentielles, à rendre l'impôt sur le revenu des particuliers. Les mesures fiscales visent l'économie. C'est pourquoi le budget n'augmente pas les taux de supportant déjà les Canadiens et du coût imposé à l'ensemble que le gouvernement est bien conscient du lourd fardeau fiscal que

«Cependant, les impôts ne se ramènent pas à une simple question de taux d'imposition. C'est également une question d'équité.»
«Il n'y a pas une personne dans ce pays qui aime les impôts. Et ces derniers sont assurément beaucoup plus élevés que nous le souhaiterons.»

Un régime fiscal plus équitable : le partage de la réduction du déficit

De même, à compter de juillet 1996, les bénéficiaires de la SV qui ne résident plus au Canada devront produire une déclaration de leurs revenus de toute provenance pour recevoir les prestations. A l'heure actuelle, les non-résidents dont le revenu dépasse \$53,215 échappent au recouvrement fiscal, bénéficiant ainsi d'un régime plus favorable que les résidents canadiens.

A compter de juillet 1996, les paiements de SV seront calculés et versés après soustraction du recouvrement fiscal auprès des personnes à revenu élevé, en fonction de la déclaration des revenus de l'année précédente. Cela ne modifiera pas le montant des prestations reçues par les aînés. Le seul changement sera une réduction de la SV avant son envoi, chaque mois, plutôt qu'un recouvrement de la SV après que les bénéficiaires auront réglé leur dette.

D'ici là, le budget appuie deux changements à l'administration des prestations de SV.

Le troisième pilier du revenu de pension — la Sécurité de la Vieillesse (SV) et le Supplément de revenu garanti (SRG) — sera examiné dans le courant de l'année. Le ministre du Développement des ressources humaines, en collaboration avec le ministre des Finances, publierà un système public de pensions équitable et soutenable pour les générations futures. Le but sera de faire adopter des changements pour qu'ils entrent en vigueur en 1997. Des consultations seront tenues avec les aînés et l'ensemble de la population quant le document sera publié.

Le gouvernement est résolu à reformer le système de revenu de pension — à nos aînés.»

«Notre gouvernement est absolument déterminé à offrir un système de protection équitable et soutenable pour examiner le financement du RPC, comme ils doivent le faire tous les cinq ans d'après la loi.

Le premier élément du système — l'aide fiscale aux pensions privées — fait l'objet de modifications décrites à la section suivante. Le deuxième élément du système — l'aide fiscale aux pensions publiques — fait l'objet de modifications décrites à la section suivante. Le troisième pilier du revenu de pension — la Sécurité de la Vieillesse (SV) et le Supplément de revenu garanti (SRG) — sera examiné dans le courant de l'année. Le ministre du Développement des ressources humaines, en collaboration avec le ministre des Finances, publierà un système public de pensions équitable et soutenable pour les générations futures. Le but sera de faire adopter des changements pour qu'ils entrent en vigueur en 1997. Des consultations seront tenues avec les aînés et l'ensemble de la population quant le document sera publié.

à nos aînés.»

«Notre gouvernement est absolument déterminé à offrir un système de protection équitable et soutenable

pour examiner le financement du RPC, comme ils doivent le faire tous les cinq ans d'après la loi.

Le troisième pilier du revenu de pension — la Sécurité de la Vieillesse (SV) et le Supplément de revenu garanti (SRG) — sera examiné dans le courant de l'année. Le ministre du Développement des ressources humaines, en collaboration avec le ministre des Finances, publierà un système public de pensions équitable et soutenable pour les générations futures. Le but sera de faire adopter des changements pour qu'ils entrent en vigueur en 1997. Des consultations seront tenues avec les aînés et l'ensemble de la population quant le document sera publié.

Le troisième pilier du revenu de pension — la Sécurité de la Vieillesse (SV) et le Supplément de revenu garanti (SRG) — sera examiné dans le courant de l'année. Le ministre du Développement des ressources humaines, en collaboration avec le ministre des Finances, publierà un système public de pensions équitable et soutenable pour les générations futures. Le but sera de faire adopter des changements pour qu'ils entrent en vigueur en 1997. Des consultations seront tenues avec les aînés et l'ensemble de la population quant le document sera publié.

La protection des aînés au Canada

La réduction des principaux transferts aux provinces est moins marquée que celle des autres catégories de dépenses fédérales.

et, en 1996-97, la base de dépenses brutes prévue par la formule de calcul sera réduite de 5 pour cent tant pour les Territoires du Nord Ouest que pour le Yukon.

Après consultation des provinces, le Programme de *per capita*-
tion a été renouvelé par le Parlement pour cinq ans, à compter de
1994-95. Aucun changement n'est proposé dans ce budget. Le
Financement des territoires selon une formule prétablie n'a fait
l'objet, jusqu'ici, d'aucune restriction dans les budgets fédéraux.
Cependant, étant donné la situation financière actuelle, les droits à
transfert seront maintenus, en 1995-96, à leur niveau de 1994-95.

Le développement fédéral, sous la direction du ministre du Développement des ressources humaines, invite tous les gouvernements provinciaux à élaborer en collaboration, par accord mutuel, un ensemble de principes et d'objectifs partagés qui pourraient soutenir le nouveau transfert.

Le gouvernement fédéral, sous la direction du ministre du Développement fédéral, invite tous les gouvernements provinciaux humaines, à élaborer en collaboration, par accord mutuel, un ensemble de principes et d'objectifs partagés qui pourraient soutenir le nouveau transfert.

Le nouveau transfert ne sera toutefois pas entièrement incendié. En éliminant les restrictions au partage des coûts prévus dans le RAPC, le nouveau transfert permettra aux provinces de concer-

voyer des programmes innovateurs.

Le RAPC, le nouveau transfert permettra aux provinces de concer-

1 La périodisation offre aux points d'impôt du FPE/CST figure à la fois à la ligne Périoduation et à la ligne FPE/CST (droits). Elle a été soustraite du total des principaux transferts (droits) et des transferts de points d'impôt afin d'éviter un double comptage.

2 La périoduation offre aux points d'impôt du FPE/CST figure à la fois à la ligne Périoduation et à la ligne FPE/CST (droits). Elle a été soustraite du total des principaux transferts (droits) et des transferts de points d'impôt afin d'éviter un double comptage.

Accords actuels	RAPC	FPE-Ens. postsec.	FPE-Santé	Total	Transferent social canadien	Ensemble des principaux transferts(droits), dont :	Transferts de points d'impôt	Transferts en espèces	Variação des droits	par rapport à 1994-95
8,034	8,332	8,870	9,270	9,618	26,900	25,100	28,955	29,428	29,686	1,623
7,719	7,952	7,952	6,251	15,128	6,108	6,177	15,299	15,483	15,483	3,085
Accords actuels	RAPC	FPE-Ens. postsec.	FPE-Santé	Total	Transferent social canadien	Ensemble des principaux transferts(droits), dont :	Transferts de points d'impôt	Transferts en espèces	Variação des droits	par rapport à 1994-95
(en millions de dollars)										

1993-94 1994-95 1995-96 1996-97 1997-98

Les fonds consacrés au TSC seront établis à \$26,9 milliards pour 1996-97, une baisse de \$2,5 milliards par rapport au niveau 1997-98, ce montant sera ramené à \$25,1 milliards, une réduction de \$4,5 milliards, soit environ 3 pour cent du total des recettes provinciales.

Le régime des transferts aux provinces et aux territoires (RATT) sera remplacé par le Fonds de solidarité canadien (FSC). Comme c'est actuellement le cas pour le FPF et le RAPC, le nouveau transfert public sera la forme à la fois d'espèces et de points d'impôt.

Les principaux transferts aux provinces et aux territoires du Canada (RAPC) et du Financement des assurances publiques du Canada (TSC) seront remplacés par le TSC. Comme pour les transferts provinciaux, le régime d'assistance publique du Canada (RAPC) et du Financement des assurances publiques du Canada (TSC) sera remplacé par le TSC. Ces programmes établissent le cadre des programmes actuels. En projeté des transferts dans le cadre des programmes actuels. En 1997-98, une baisse de \$2,5 milliards par rapport au niveau 1996-97, une baisse de \$2,5 milliards par rapport au niveau 1997-98, ce montant sera ramené à \$25,1 milliards, une réduction de \$4,5 milliards, soit environ 3 pour cent du total des recettes provinciales.

Le gouvernement donne un préavis d'un an aux provinces pour les informer qu'une nouvelle subvention globale, appelée Transfert social canadien (TSC), entrera en vigueur en 1996-97. Cela est conforme au mouvement de retrait du partage des frais dans les domaines de compétence provinciale, qui est une source d'inflation et de frictions dans les relations fédérales-provinciales.

Le transfert social canadien

«Coopération.»

«Ce budget présente quelques paramètres essentiels, mais nous voulons ensuite travailler dans un esprit de

«Nous n'obtiendrons jamais le genre de changement structurel dont nous avons besoin sans reformer le système de transferts aux provinces.»

Un nouveau transfert aux provinces

Sans majoration du taux de cotisation, l'excédent cumulatif du compte passe à plus de \$5 milliards dès la fin de 1996. Cet excédent sera maintenu de manière à fournir un «coussin de sécurité» qui permettra de limiter les variations des taux de cotisation en période de ralentissement de l'économie. Ces mesures auront pour résultat un régime d'A.-C. qui contribuera beaucoup plus à investir dans les ressources humaines et qui aboutira à des taux de cotisation plus faibles et plus stables favorisant la création d'emplois.

en 1996-97. La réforme sera conçue et mise en œuvre de manière à atteindre l'effet des changements dans les provinces où la dépense à légard de l'A.C. est devenue importante.

La vigueur de l'économie canadienne et la réforme de l'A-C, due le gouvernement entend mettre en place au plus tard le 1er juillet 1996, redirigent la tâche globale du programme d'au minimum 10 pour cent. Cette réforme globale, combinée à l'amélioration de l'administration du régime, permettra d'économiser \$700 millions

Poursuivant dans la voie du budget de 1994, le ministre du Développement des ressources humaines se propose de déposer à l'automne un projet de loi appartenant d'autres changements à l'assurance-chômage (A-C). Ces changements accorderont la part du financement actuel consacrée aux activités qui améliorent la capacité d'emploi des Canadiens, contribuent à une économie saine et favorisent la création d'emplois.

«Nous devons passer d'un système de soutien passif – favorisant la dépendance – à des mesures d'aide actives – à l'indépendance.»
«L'un des rôles essentiels de l'assurance-chômage à l'avenir sera d'aider les Canadiens à ne pas se retrou- ver sur l'assurance-chômage.»

La réforme de l'assurance-chômage

- Le vérificateur général fera rapport au Parlement plus souvent – jusqu'à cinq fois par an;
- La meilleure gestion de l'Etat : une nouvelle Sytème de gestion des dépenses sera mis en place pour que les programmes fassent en permanence l'objet de mesures rigoureuses d'évaluation et de contrôle des coûts;
- Un nouveau système de gestion des dépenses sera mis en place pour des activités plus productives et rationnelles engendrées par des modèles innovateurs de prestation des services.

Le recouvrement des coûts et la tarification des usagers seront insti- tués ou renforcés pour certains services, par exemple : l'inspection des aliments et viandes, l'approbation de médicaments, l'inspection des pêches, les services maritimes, les prévisions météorologiques sur commande; des droits d'immigration de \$975 par immigrant adulte; les services consulaires et de développement du commerce extérieur.

Points sallants de l'Examen des programmes

Certains programmes seront éliminés ou sensiblement réduits :

- des subventions au transport en vertu de la Loi sur le transport du grain de l'Outaouais, de la Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la région Altamont et de la Loi sur les taux de transport des marchandises dans les provinces maritimes servant à l'exportation;

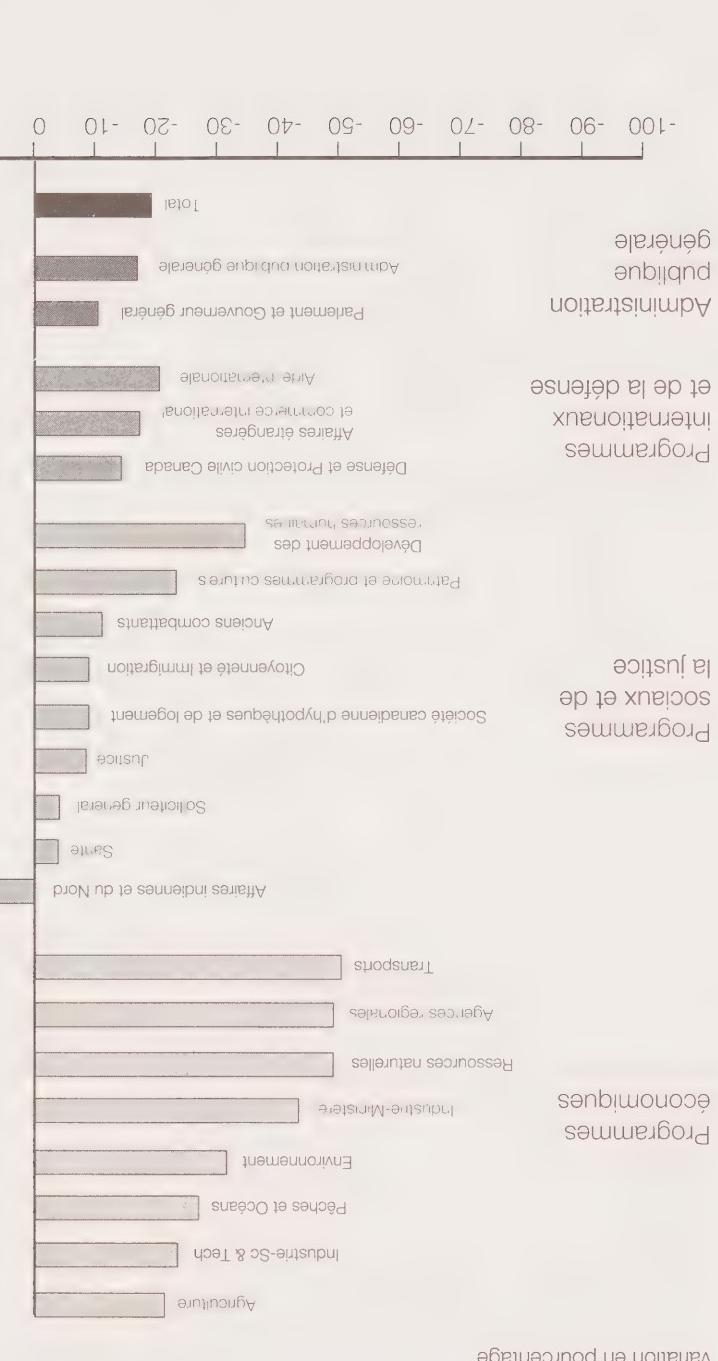
- Les subventions à la production laitière seront réduites de 30 pour cent sur les deux prochaines années;
- Le montant total des subventions aux entreprises passerait de \$3,8 milliards en 1994-95 à \$1,5 milliard en 1997-98 — une baisse de près de 60 pour cent sur trois ans.

- Certains programmes servent à restaurer l'infrastructure ou regrouper des personnes pour développer plus efficacement et économiquement, par exemple :
- Les organismes de développement régional jouent un rôle nouveau pour répondre davantage aux besoins des petites et moyennes entreprises;
- Les flottes de la Garde côtière canadienne et du ministère des Pêches et Océans servent intégralement les intérêts des provinces et territoires.

Certaines activités seront transférées à d'autres administrations publiques :

- La gestion de l'habitat en eau douce et d'autres responsabilités concerne les eaux intérieures seront transférées aux provinces;
- La gestion de l'habitat en eau douce et d'autres responsabilités concernant les eaux intérieures seront transférées aux provinces;
- Les ports de plaisance seront confiés aux municipalités;
- Les ententes de développement mirent en place des ressources forestières et de développement minier avec les provinces prendront fin;
- Les aéroports seront transférés à des administrations locales.

- Certaines activités sont commerciales ou privatisées,
- par exemple :
- la participation restante du gouvernement dans Camco et Petro-Canada;
- le Canadian National (CN);
- le système de navigation aérienne;
- le Groupe Communication Canada.



Répondre au rôle de l'Etat

« Si notre objectif est de remettre l'économie sur pied, comme c'est le cas, la meilleure chose que nous puissons faire est de repenser le rôle de l'Etat, et c'est ce que fait le présent budget. »

Tous les programmes fédéraux, ont été soumis pendant toute une année à un examen approfondi. Son principal objectif était de revoyer toutes les catégories de dépenses fédérales — à l'exception de certains régimes prévus dans la loi comme l'assurance-chômage, la sécurité de la vieillesse et les principaux transferts aux provinces — de manière que les programmes et services dispensés aux Canadiens soient le plus efficacement et le plus économiquement possible.

Les mesures prises à la suite de cet examen réduiront sensiblement les dépenses au cours des trois prochains exercices — de \$3,9 milliards en 1995-96, de \$5,9 milliards en 1996-97 et de \$7,2 milliards en 1997-98. En 1997-98, les dépenses visées par l'examen des programmes auront diminué de près de 19 pour cent par rapport à 1994-95.

Les dépenses seront réduites de moitié dans certains ministères. La fonction publique fédérale, défense comprise, devrait avoir diminué d'environ 45,000 postes, soit 14 pour cent, lorsqu'eue les mesures présentées dans ce budget auront été entièrement mises en oeuvre.

- Pour assainir de façon durable les finances publiques, pour parvenir à l'équilibre budgétaire, nous devons absolument repenser le rôle et la structure mêmes de l'Etat.
- « Si nous réalisons cette réforme, nous continuerons d'en percevoir les dividendes en 1997-98 et par la suite. »
- L'objectif essentiel du Gouvernement est de soutenir la croissance et la création d'emplois. Cela exige un climat financier sain. Ce budget vise non seulement à retrabilir ce climat, mais aussi à modifier la manière dont l'Etat fonctionne.
- Le budget réforme en profondeur la nature des activités de l'Etat et la manière dont il s'en acquitte.
- Dans bien des cas, cela signifie un secteur public travaillant plus intelligemment.
- Dans tous les cas, cela signifie un secteur public plus petit.
- Une réforme des programmes et activités du Gouvernement pour éliminer le gaspillage et les abus et en donner au contribuable canadien le plus possible pour son argent;
- Une nouvelle vision du rôle du gouvernement fédéral dans l'économie, qui comporte une réduction considérable des subventions aux entreprises;
- L'établissement de paramètres en fonction des besoins les programmes fédéraux aux provinces (permutation exclue) pour mieux tenir compte des responsabilités et des contraintes financières;
- Un petit nombre de mesures fiscales qui éliminent les dispositions préférentielles, rendent le régime plus équitable et contribuent à la réalisation des objectifs de réduction du déficit.

A cette fin, le budget propose les mesures suivantes :

intelligemment.

Dans bien des cas, cela signifie un secteur public plus petit.

Le budget réforme en profondeur la nature des activités de l'Etat et la manière dont il s'en acquitte.

L'objectif essentiel du Gouvernement est de soutenir la croissance et la création d'emplois. Cela exige un climat financier sain. Ce budget vise non seulement à retrabilir ce climat, mais aussi à modifier la manière dont l'Etat fonctionne.

« Si nous réalisons cette réforme, nous continuerons d'en percevoir les dividendes en 1997-98 et par la suite. »

absolument repenser le rôle et la structure mêmes de l'Etat.

pour assainir de façon durable les finances publiques,

pour parvenir à l'équilibre budgétaire, nous devons

(milliards de dollars)

Etat sommaire des opérations : Perspectives financières incorporant les mesures budgétaires

La déchirure budgétaire

«Nous continuons de fixer des objectifs fermes de réduction du déficit à court terme – des objectifs mobiliers sur deux ans, jusqu'à ce que le déficit soit éliminé.»

«Nous ne cherchons pas uniquement à reduire le déficit. Nous sommes également déterminés à placer le ratio de la dette canadienne en permanence sur une trajectoire descendante.»

Les mesures prises dans le budget ramèneront le déficit à \$32,7 milliards en 1995-96 et à \$24,3 milliards en 1996-97 - permettant d'atteindre l'objectif de 3 pour cent avec des hypothèses économiques extrêmement prudentes.

Sous cet angle, le Canada devrait mieux faire en 1996-97 que le gouvernement national de tout autre pays du G7.

En proportion du PIB, les dépenses de programmes diminue-
ront rapidement pour atteindre 13,1 pour cent en 1996-97 — le plus
faible ratio depuis 1950-51.

En 1997-98,
le déficit
continuera de
diminuer

Les chiffres étant arrondis, leur somme ne correspond pas nécessairement au total indiqué.

hette, à tel la fin de l'exercice 1997-98, résultat des mesures budgétaires.

L'impact cumulatif sur trois ans de la réduction du déficit correspond à la baisse de la dette

Incidence des mesures budgétaires		1995-96	1996-97	1997-98	1997-98 3 ans	Effect sur
Réductions de dépenses	Examen des programmes	3.9	5.9	7.2	16.9	
Autres	Total	0.2	3.5	4.7	8.4	
Mesures touchant les recettes	Renforcement de l'équité et resserrement du régime fiscal	0.1	0.4	0.6	1.1	
Hausse d'impôt	Total	0.9	0.9	0.8	2.6	
Impact direct des mesures financières	Total	0.9	1.3	1.4	3.7	
Favoriser entre les réductions de dépenses et l'augmentation des recettes	4.4:1	7.3:1	8.3:1	6.9:1		

(en milliards de dollars)

Le budget propose un nombre restreint de mesures qui rendent le régime fiscal plus équitable et resserrent ses dispositions, tout en contribuant à atténuer les objectifs de réduction du déficit. Les taux de l'impôt sur le revenu des particuliers ne sont pas augmentés.

Les budgets des ministères fédéraux sont considérablement réduits, de plus de moitié au cours des trois prochaines années dans certains cas.

Les dépenses de programmes passent de \$120 milliards en 1993-94 à moins de \$108 milliards en 1996-97.

Les économies proviennent principalement de \$23,3 milliards de réductions cumulatives des dépenses – près de \$7 de réductions de dépenses pour chaque dollar de nouvelles recettes fiscales.

Le budget réalisé des économies cumulatives de \$29 milliards sur trois exercices. C'est l'ensemble de mesures le plus ambitieux à être présente dans un budget depuis la démission de Japres-guerre.

\$29 billions
déficit de
réduisent le
Les mesures

En 1997-98, les mesures du budget continuent de rapporter \$13,3 milliards. Des dividendes, sous la forme de nouvelles économies de deux prochains exercices, 1995-96 et 1996-97.

Le budget combine les écarts et attirent les objectifs fixes. Il permet de réaliser des économies cumulatives de \$15,6 milliards au cours des deux prochaines années, soit \$1,6 milliard par année.

« Nous avons toujours affirmé que notre objectif

intermédiaire de 3 pour cent était une étape, et

notre but définitif. C'est ce qu'il faut comprendre

quant nous parlons d'objectif intermédiaire. »

Ces écarts doivent donc être combinés. C'est ce que

dions nos objectifs, peu importe ce qui arriverait.

« Nous avons dès le début que nous atten-

Atténuer les objectifs du déficit

- Nos priorités nationales doivent refléter les besoins de la population. Les Canadiens ont besoin d'un plan économique qui assure la promotion de la croissance et de l'emploi.
- Le troisième principe est celui de la frugalité — chaque dollar compte.
- Enfin, nous devons avoir le sens de la justice — entre les régions et entre les Canadiens.

« Les Canadiens veulent que leurs gouvernements dépensent leur argent et réalisent des économies d'une manière qui soit juste, qui reflète leurs valeurs. Il faut pour cela que nos efforts s'inspire de principes clairs. »

Les principes du budget

En faisant des hypothèses économiques extrêmes et en établissant d'importantes réserves pour eventualités, des dirigeants s'imposent pour éviter de manquer de \$5.0. Le budget du déficit pour 1995-96 est à \$10.6 milliards. L'objectif de 1996-97, soit 3 pour cent du produit intérieur brut, qui mesure la taille de l'économie.

Comparaison des hypothèses économiques et des autres prévisions

1995 1996

Budget	Créissance de la production réelle (en %)	3.8	Moymenne du secteur privé	2.9
Budget	Hausse de l'indice implicite des prix du PIB (en %)	1.6	Moymenne du secteur privé	1.8
Budget	PIB nominal (niveau en milliards de \$)	5.5	Moymenne du secteur privé	4.3
Budget	PIB nominal (variation en %)	5.1	Moymenne du secteur privé	5.1
Budget	PIB nominal (niveau en milliards de \$)	787	Moymenne du secteur privé	827
Budget	Taux des bons du Trésor à 91 jours (en %)	787	Moymenne du secteur privé	787
Budget	Taux des obligations à 10 ans de l'Etat (en %)	7.5	Moymenne du secteur privé	7.5
Budget	Moyenne du secteur privé	7.7	Moyenne du secteur privé	9.0
Budget	Moyenne du secteur privé	9.0	Moyenne du secteur privé	8.4

cibles
Égalité

Occasions et défis

“Une occasion extraordinaire nous est offerte.
Grâce au travail acharné de millions de Canadiens et
Canadiennes, notre économie est plus forte aujourd’hui
qu’elle ne l’a été depuis plusieurs années.”

Le Canada traverse une période de forte croissance économique et
de création d’emplois.

En 1994, la croissance économique a été plus élevée au Canada
que dans tout autre pays du G7.

Au cours de la dernière année, 433,000 emplois ont été créés.
La productivité a considérablement augmenté. Sur le plan des
coûts, notre compétitivité n’a jamais été aussi bonne depuis plus de
40 ans.

Le niveau de confiance des entreprises est plus élevée actuelle-
ment qu’à toute époque depuis 1979.

“Il y a cependant deux nuages sombres à l’horizon. Le
premier est l’incertitude dont certains se plaignent à
entourer l’avenir du Québec. Le deuxième nuage, c’est
celui de la dette et du déficit. Ce défi qu’il nous faut

aborder aujourd’hui.”

Le déficit fondamental pour l’exercice en cours, 1994-95, sera de
\$35,3 milliards — en baisse de \$6,7 milliards par rapport à l’an
dernier et inférieur de \$4,4 milliards à l’objectif établi dans le budget
de l’an dernier. Même après avoir complété certains frais ponctuels liés aux importations prévenues dans le budget, le
déficit de 1994-95 sera inférieur à \$38 milliards — soit d’environ
\$1,8 milliard en dessous de l’objectif de \$39,7 milliards.

Cependant, des taux d’intérêt plus élevés que prévu se traduiront par des milliards de dollars et de frais de la dette supplémentaire, qui menacent la réalisation des objectifs futurs en matière de déficit.

Le 27 février 1995
L'honorable Paul Martin, c.p., député
Le ministre des Finances



nous agisseons.»

Aujourd'hui, nous avons fait notre choix. Aujourd'hui,

au retour de l'Espoir.

menera à une réforme fondamentale, au renouveau,
Du alors, nous pouvons tracer une nouvelle voie qui
du changement minimal, de la facilité, du conservatisme.
Nous pouvons choisir la voie - trop souvent empruntée -

Le choix est clair.

Notre détermination, nos valeurs, les fondements
mêmes de notre vie au Canada sont mis à l'épreuve.

traverser actuellement l'une de ces époques.

fondamentaux, prendre un nouveau cap. Le Canada
elle doit relever des défis fondamentaux, faire des choix
Il y a des époques dans l'évolution d'une société où



Le 27 février 1995

l'honorable Paul Martin, c.p., député
Le ministre des Finances

Budget en bref





ISBN 0-662-61602-2
N° de cat. : F1-23/1995-2

On peut également se procurer des exemplaires du budget dans les librairies participants.
Télécopieur : (613) 996-0518
Téléphone : (613) 995-2855
300, avenue Laurier ouest, Ottawa, K1A 0G5
On peut obtenir des exemplaires du budget en s'adressant au :
Groupe Communauté Canada - Édition,
être adressée au ministère des Approvisionnements et Services -
Toute demande de permission pour reproduire cette œuvre doit

Tous droits réservés
© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada (1995)

Canada

le 27 février 1995

l'honorable Paul Martin, c.p., député
Le ministre des Finances

Budget en bref

